

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Петербургский государственный университет путей сообщения  
Императора Александра I»  
(ФГБОУ ВО ПГУПС)

Кафедра «Русский и иностранные языки»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

*дисциплины*

*ФТД.1* «ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

для направления подготовки

09.03.01 «Информатика и вычислительная техника»

по профилю

«Программное обеспечение средств вычислительной техники и  
автоматизированных систем»

Программа подготовки – академический бакалавриат

Форма обучения – очная

Санкт-Петербург  
2025

## ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа рассмотрена и обсуждена на заседании кафедры  
«Русский и иностранные языки»

Заведующий кафедрой «Русский и  
и иностранные языки»  
«11» декабря 2024 г.

\_\_\_\_\_

И.Ю. Хитарова

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП ВО  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_

С.Г. Ермаков

## 1. Цели и задачи дисциплины

Рабочая программа дисциплины «Технический иностранный язык» (ФТД.1) (далее – дисциплина) составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее - ФГОС ВО) по направлению 09.03.01 «Информатика и вычислительная техника», утвержденного «19» сентября 2017 г., приказ Министерства образования и науки Российской Федерации № 929; с изменениями в федеральные государственные стандарты высшего образования, утвержденными «26» ноября 2020 г., приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 1456.

Целью изучения дисциплины является формирование способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

Для достижения цели дисциплины решаются следующие задачи:

- формирование у обучающихся когнитивной компетентности
- формирование социокультурной компетентности
- формирование прагматической компетентности
- формирование и развитие языковой компетентности

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю) является формирование у обучающихся компетенций и/или части компетенций. Сформированность компетенций и/или части компетенций оценивается с помощью индикаторов достижения компетенций.

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
<b>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</b>	
УК-4.1.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правил и закономерностей деловой устной и письменной коммуникации.	Обучающийся <b>знает</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>- правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации;</li><li>- базовую лексику иностранного языка, необходимую для межличностного общения и профессиональной деятельности</li></ul>
УК-4.2.1. Умеет применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках	Обучающийся <b>умеет</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>- применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах,</li><li>- методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках;</li><li>- переводить тексты по специальности со словарём</li></ul>
УК-4.3. Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых	Обучающийся <b>имеет навыки</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>- по чтению и переводу текстов на иностранном языке в профессиональном общении;</li><li>- извлечения необходимой информации из текста</li></ul>

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках	на иностранном языке; – по деловым коммуникациям в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; – по методике составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках

### 3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Технический иностранный язык» (ФТД.1) относится к факультативным дисциплинам.

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов
Контактная работа (по видам учебных занятий)	32
В том числе:	
– лекции (Л)	-
– практические занятия (ПЗ)	32
– лабораторные работы (ЛР)	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	36
Контроль	4
Форма контроля знаний (промежуточная аттестация)	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	72/2

*Примечания: «Форма контроля знаний» – зачет (3)*

### 5. Структура и содержание дисциплины

#### 5.1. Разделы дисциплины и содержание рассматриваемых вопросов

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Профессионально-ориентированный иностранный язык	Практическое занятие №1. Введение в работу с отраслевыми словарями и справочниками.	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1
		Практическое занятие №2. Грамматические трудности при чтении и переводе английской научно-технической литературы	
		Практическое занятие №3. Лексические трудности при чтении и переводе английской научно-технической литературы	
		Практическое занятие №4. Числительные,	

		единицы измерения	
		Практическое занятие № 5, 6 Реферирование профессионально-ориентированных текстов, в том числе оригинальных.	
		Практическое занятие № 7, 8. Перевод профессионально-ориентированных текстов, в том числе оригинальных.	
		<i>Самостоятельная работа</i> – Работа с профессионально-ориентированными текстами: – полное и точное понимание профессионально-ориентированного текста; – самостоятельный поиск профессионально значимой информации; – просмотровое чтение с последующим реферированием.	
2	Деловое общение в контексте профессиональной деятельности	Практическое занятие № 9. Описание служебных обязанностей/требований к специалисту в сфере, связанной с тематикой ОПОП	УК-4.1.1 УК-4.2.1 УК-4.3.1
		Практическое занятие № 10. Резюме (на вакантную должность).	
		Практическое занятие № 11. Сопроводительное письмо к резюме (на вакантную должность)	
		Практическое занятие № 12. Собеседование на вакантную должность	
		Практическое занятие № 13, 14. Описание компании, в том числе работающей в сфере, связанной с тематикой ОПОП	
		Практическое занятие № 15. Проведение презентации на изучаемом языке: общая информация	
		Практическое занятие № 16. Презентация компании, в том числе работающей в сфере, связанной с тематикой ОПОП.	
		<i>Самостоятельная работа</i> – Подготовка к участию в ситуации делового общения: составление резюме и сопроводительного письма; собеседование на вакантную должность; – Подготовка к презентации компании.	

## 5.2 Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1	Профессионально-ориентированный иностранный язык	–	16	–	18	34

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
2	Деловое общение в контексте профессиональной деятельности	—	16	—	18	34
	<b>Итого</b>	—	32	—	36	68
<b>Контроль</b>						4
<b>Всего (общая трудоемкость, час.)</b>						72

## **6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Оценочные материалы по дисциплине являются неотъемлемой частью рабочей программы и представлены отдельным документом, рассмотренным на заседании кафедры и утвержденным заведующим кафедрой.

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Порядок изучения дисциплины следующий:

1. Освоение разделов дисциплины производится в порядке, приведенном в разделе 5 «Содержание и структура дисциплины». Обучающийся должен освоить все разделы дисциплины, используя методические материалы дисциплины, а также учебно-методическое обеспечение, приведенное в разделе 8 рабочей программы.

2. Для формирования компетенций обучающийся должен представить выполненные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, предусмотренные текущим контролем успеваемости (см. оценочные материалы по дисциплине).

3. По итогам текущего контроля успеваемости по дисциплине, обучающийся должен пройти промежуточную аттестацию (см. оценочные материалы по дисциплине).

## **8. Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата по дисциплине**

8.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, укомплектованные специализированной учебной мебелью, и оснащенные техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: настенным экраном, маркерной доской, мультимедийным проектором).

Все помещения, используемые для проведения учебных занятий и самостоятельной работы, соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам. Число посадочных мест в аудиториях для практических занятий больше либо равно списочному составу групп

обучающихся. Помещения на семестр учебного года выделяются в соответствии с расписанием занятий.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

8.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

- операционная система Windows; MS Office; Антивирус Касперский.

8.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных:

Базы данных при освоении данной дисциплины не используются.

8.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к информационным справочным системам:

1. Перечень информационных справочных систем Университета  
<https://www.pgups.ru/sveden/objects/>

8.5. Перечень печатных изданий, используемых в образовательном процессе:

1. Alma mater: учеб. пособие по англ. яз. для студентов бакалавриата и специалитета / Е. А. Афанасьева [и др.]. ; ред. Е. А. Афанасьева ; ФГБОУ ВО ПГУПС. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020. - 42 р.
2. Вессарт, О. В. English for IT students [Текст] : электронное учебное пособие / О. В. Вессарт, О. С. Прокофьева. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС (Петербургский государственный университет путей сообщения), 2024. - 58 с – Режим доступа:  
[library.pgups.ru/jirbis2/components/com\\_irbis/pdf\\_view/?663453](https://library.pgups.ru/jirbis2/components/com_irbis/pdf_view/?663453)
3. Научно-технические и экономические тексты на английском языке (для бакалавров, специалистов, магистрантов): практикум / Е.А. Афанасьева, И.М. Павлова, Г.И. Панкратьева, В.Н. Синельникова, Н.П. Юрьевская. – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2019. – 47 с.
4. English for Telecoms and Information Technology – Oxford Business English. Tom Ricca McCarthy, Michael Duckworth – Oxford: Express Series – 95 p.
5. Афанасьева, Е. А. Сборник упражнений по грамматике английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Афанасьева, О. Н. Ровбо [и др.]. - [Б. м.] : ПГУПС, 2020. - 44 с. – Режим доступа:  
[https://library.pgups.ru/jirbis2/components/com\\_irbis/pdf\\_view/?825898](https://library.pgups.ru/jirbis2/components/com_irbis/pdf_view/?825898)

6. Афанасьева Е.А., Зелинская Ю.А., Лютомская И.Л., Рипачева Е.А. Деловой английский язык: учебное пособие по английскому языку/ – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020, – 53 с.
7. Бурхан И.О., Лютомская И.Л., Мите Л.В. Listening Facilitator. Методические указания по аудированию. СПб.: ПГУПС, 2013. – 26 с.
8. 7. Erica J. Williams. «Presentations in English». Macmillan Education, 2008. – 128 p.
9. Chris Redston and Gillie Cunningham. Face 2 Face. Cambridge University Press, 2009. – 160 p.
10. Ibbotson, Mark. Professional English in Use. Engineering. – Cambridge University Press, 2009.

8.6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых в образовательном процессе:

1. Личный кабинет ЭИОС [Электронный ресурс]. – URL: [my.pgups.ru](http://my.pgups.ru) — Режим доступа: для авториз. пользователей;
2. Электронная информационно-образовательная среда. [Электронный ресурс]. – URL: <https://sdo.pgups.ru> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
3. Научная электронная библиотека eLIBRARY - Режим доступа: <http://elibrary.ru/>, свободный;
4. Электронно-библиотечная система ibooks.ru [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://ibooks.ru/> — Загл. с экрана.
5. Электронно-библиотечная система ЛАНЬ [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/books> — Загл. с экрана.
6. Railway Technology [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.railway-technology.com/](http://www.railway-technology.com/), свободный. – Загл. с экрана.
7. Oxford University Press [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://global.oup.com/?cc=ru>, свободный. – Загл. с экрана.
8. Cambridge Open [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.cambridge.org/core/what-we-publish/open-access>, свободный. – Загл. с экрана.

Разработчик программы  
доцент кафедры  
«Русский и иностранные языки»  
«11» декабря 2024 г.

Е.А.Рипачева